



陳麗惠

紐西蘭語言巢 對原住民國幼班的啓示

ニュージーランド・言語の巢による原住民付属幼稚園への示唆

The Lessons from Te Kōhanga Reo Which Can Be Learnt by Taiwan's Elementary School Preschool Programs

Ko nga Akoranga nō te Kaupapa Kōhanga Reo hei Akoako mā ngā Kura Tuatahi o Taiwana me ā Rātou Rautaki Akoako

Yaway Walis 陳麗惠 (南投縣魚池鄉共和國小校長)

台灣自1968年開始實施九年國民教育，學前教育一直未納入義務教育之範疇，自94學年度起，政府因應教育優先區照顧弱勢及原住民族群幼童之教育政策，於離島三縣三鄉及原住民鄉鎮市之國民小學開設國幼班，招收該校學區之5足歲之幼童就讀公私立國幼班。

台灣學前教育實施現況

附設於公私立學校之國幼班的經營管理，由學校監督執行，教育經費由政府投資。國幼班師資依據相關法令招考聘任，原住民地區並未納入族語專長之要件。課程主要以國家主流教育之課程綱要實施，有關原住民族語與文化學習之課程，目前僅安排每週一節之教學時數。在教材教法的實施上，仍以主流教育為基礎，並未發展符合原住民文化之學習教材與教學法。在家長參與教育事務的程度而言，原住民家長伴學與助學的動機與意願偏低。

紐西蘭毛利語言巢 (Te Kōhanga Reo) 的優勢

Māori 學前教育的優勢大致有四點：(1) 族人強烈的族群意識。(2) 國家制度的支持。(3) 尊重多元文化的社會氛圍。(4) 家長角色功能的彰顯。

教育要成功，需要家庭及族群的全力支持方能達成。Māori 人並非每個人都有正確的族群文化思維，但透過部落教育的落實，重新注入以自身母文化自豪的動力與熱情。相較於台灣原住民族

學前教育而言，Māori 學前教育的優勢即是未來我們努力的面向。

對台灣原住民國幼班的啟示

文化是生活智慧的累積，智慧透過語言呈現，語言消失即是人類智慧的一大損失。根據聯合國教科文組織調查報告，全球語言約6,000種，每個禮拜約有1種語言在消失中。全球多元語言是一張美麗的文化臉譜，這意味著文化臉譜的色彩在褪色中，在每年消失的文化臉譜中，有沒有我們族群的臉譜？

Māori族人對我們說：「當你們說自己的族語時，你們臉上的表情及肢體表現，令我們感動。」語言總是能緊密地聯繫族人間的情感，足見語言在生活中的重要性。我們應體認語言是文化的載體，是文化的表徵，是族群情感的網絡，是能真正體認生命價值的重要資產。

Māori教育機構不管在設施、師資、課程教材和學生能力指標上，都必須符合國家教育標準，但最大的不同之處，是Māori教育機構使用族語教學，並以Māori文化思維於各學習領域中進行教學。反觀台灣原住民學校教育，完全以主流價值規劃原住民學校教育，族語成為一門學科，完全忽視語言習得的自然環境，文化學習更是蜻蜓點水般地虛應其事，完全與生活脫節，學生又如何能在生活中體驗母文化的丰采，更遑論能以自身母文化自豪，族群自信逐漸瓦解的後果，即是「語言失，文化滅，族群亡」的悲慘後果，故如何落實《原住民族教育法》和《原住民族基本法》，將是原住民族人應深切省思與積極爭取的族群使命。

Māori教育機構不管在設施、師資、課程教材和學生能力指標上，都必須符合國家教育標準，但最大的不同之處，是Māori教育機構使用族語教學，並以Māori文化思維於各學習領域中進行教學。

心靈重建與支持系統

面對快速凋零的原住民族語言，依個人之淺見，目前當務之急乃應要從「心靈重建」與「支持系統」二項工作著手。「心靈重建」是族群精神教育的加強，對生命與族群的尊重與認同，舉凡提升家長角色功能、推動社區學習型組織、調查統計分析語言健康度、營造多元文化氛圍等作為，透過活動宣導或媒體傳播，增進全民多元文化素養。

「支持系統」是營造語言生存的環境，提升語言存在的價值，如落實《原住民族教育法》、重視語言黃金學習階段、設置或寬列經費補助幼兒及小學原住民族學校、建置完整的原住民族教育系統、設立都會區成人語言學習中心，提供語言文化接觸的場域、立法建立支持體制、營造語用環境等。

文化的珍貴 重於人數的多寡

少數且瀕臨滅絕的語言更要教學。民主機制非挽救原住民族語的方法，政府對於原住民族語政策的思維，應專注於「文化的珍貴」而非「人數的多寡」。試想當我們的孩子對族語無法產生經驗的共鳴與情感的觸動時，原住民族群便將沈入強勢語言的洪流中就此消失，祖先的寶貴智慧亦將消逝於無形，生為原住民後代子孫，不能再做沈默的羔羊，要積極倡導每一位族人奉獻犧牲與熱情投入，才能創造族群的成功與幸福。族語文化教育的成敗，繫之於族人的覺醒與認同、自信與尊榮感、語言行動的落實及國家體制的支持。◆

